

Licenční smlouva/License Agreement

Originál/Source

... uzavřeli ve smyslu ustanovení § 46 a násl. zákona č. 121/2000 Sb. o právu autorském, o právech souvisejících s právem autorským a o změně některých zákonů (autorského zákona), ve znění pozdějších předpisů, níže uvedeného dne, měsíce a roku tuto

licenční smlouvu

I.

Autor prohlašuje, že je autorem audiovizuálního díla s názvem „**ZZZZZZZZZZZZZZZZ**“ ve vyhotovení *A. s popisem skóre pacientů* a *B. bez popisu skóre* (dále jen „audiovizuální dílo“), určeného k edukaci zkoušejících účastníků se klinických hodnocení u pacientů trpících gggggggggg.

Autor rovněž prohlašuje, že do audiovizuálního díla byla zařazena díla jiných autorů pouze s jejich svolením.

II.

Autor tímto poskytuje XXXX výhradní oprávnění k výkonu práva dílo užit (dále jen „licenci“), a to v neomezeném rozsahu časovém a množstevním, územně však omezeném na území České republiky a Slovenské republiky, a to ke všem způsobům užití díla s výjimkou veřejného provozování.

III.

XXX se zavazuje poskytnout autorovi za poskytnutí licence dle čl. II této smlouvy jednorázovou odměnu ve výši 12 000,- Kč, splatnou do 30 dnů od podpisu smlouvy na účet autora uvedený v záhlaví této smlouvy.

IV.

Smluvní strany jsou oprávněny tuto smlouvu vypovědět v případě závažného porušení povinností vyplývajících z ustanovení II. a III. této smlouvy.

Překlad/Translation

... have concluded, in keeping with the provisions of Section 46 and subsequent of the Act no. 121/2000 Coll. The Copyright Act, as amended, on the day, month and year indicated below, this

License Agreement

I.

The Author hereby represents that he is the sole author of an audiovisual work titled „**ZZZZZZZZZZZZZZZZ**,” version *A. with score description* and version *B. without score description* (hereinafter „Audiovisual Work“), intended for education of testing personnel taking part in clinical trials with patients suffering from gggggggggggg.

The Author also represents that any inclusion of the work of another author into the audiovisual work is based on that author's permission.

II.

The Author hereby grants XXX the exclusive right of use for the Audiovisual Work (hereinafter „License“), not limited in time and quantity, but geographically limited to the territory of Czech and Slovak Republics, for any and all uses with the exception of public screening.

III.

XXX hereby agrees to pay the Author for the License in keeping with Article II of this Agreement a one-time fee of CZK 12,000, payable within 30 days of execution of this Agreement to the Author's account above.

IV.

The Parties shall have the right to withdraw from this Agreement upon serious breach of obligations listed in Articles II. and III. of this Agreement.